

## Porównanie tłumaczeń I Kronik 4:24

| Przekład | Rodzaj              | Nazwa                                        | Treść                                                                    |
|----------|---------------------|----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| PBD      | Przekład dosłowny   | EIB Przekład dosłowny                        | Synami Symeona byli: Nemuel i Jamin, Jarib, Zerach, Saul.* <sup>1)</sup> |
| SNP'18   | Przekład literacki  | EIB Przekład literacki                       | Synami Symeona byli: Nemuel, Jamin, Jarib, Zerach i Saul.                |
| UBG'18   | Przekład literacki  | Uwspółcześniona Biblia Gdańska               | Synowie Symeona: Nemuel, Jamin, Jarib, Zerach i Saul.                    |
| BG       | Przekład literacki  | Biblia Gdańska                               | Synowie Symeonowi: Namuel, i Jamin, i Jaryb, Zera, Saul.                 |
| BJW      | Przekład literacki  | Biblia Jakuba Wujka                          | Synowie Symeonowi: Namuel i Jamin, Jarib, Zera, Saul.                    |
| BT'99    | Przekład literacki  | Biblia Tysiąclecia                           | Synowie Symeona: Nemuel, Jamin, Jarib, Zerach, Saul;                     |
| BW       | Przekład literacki  | Biblia Warszawska                            | Synami Symeona byli: Nemuel, Jamin, Jarib, Zerach i Saul.                |
| EKU'18   | Przekład literacki  | Biblia Ekumeniczna                           | Synami Symeona byli: Nemuel, Jamin, Jarib, Zerach i Saul.                |
| PAU      | Przekład literacki  | Biblia Paulistów                             | Synami Symeona byli: Nemuel, Jamin, Jarib, Zerach, Saul.                 |
| POZ'75   | Przekład literacki  | Biblia Poznańska                             | Synami Symeona byli: Nemuel, Jamin, Jarib, Zerach, Szaul.                |
| TUB      | Przekład literacki  | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Сини Симеона: Намуїл і Ямін, Ярів, Заре, Саул.                           |
| NBG'12   | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska                          | Synowie Szymeona to: Nemuel, Jamin, Jarib, Zerach i Saul.                |
| PNS1997  | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata                       | Synami Symeona byli: Nemuel i Jamin, Jarib, Zerach, Szaul,               |

<sup>1)</sup> <x>10 46:10</x>; <x>20 6:15</x>; <x>40 26:12-13</x>